

多言語生活情報「ハローちば」

Información en múltiples idiomas “Hola, Chiba”

目次

1	緊急時のために 緊急時の連絡先 各種相談窓口
2	災害対策 防災情報 日ごろの備え 地震が起こったら 台風・大雨 火事
3	行政手続き 住居地の（変更）届出 マイナンバー制度 結婚をしたとき《婚姻届》 離婚をしたとき《離婚届》 妊娠したとき《母子健康手帳》 子どもが生まれたとき《出生届》 子どもを養育するとき《児童手当》 亡くなったとき《死亡届》 自動車、土地、家を買ったり、権利に係 わる契約をするとき《印鑑登録》 在留の手続き 税金
4	健康管理 医療機関 医療保険 介護保険 検診 母子健康手帳 予防接種

Índice

1	En caso de emergencia
	Líneas de contacto para emergencias..... 1
	Consultas según el tema 4
2	Medidas contra Desastres
	Información sobre prevención de desastres 12
	Preparaciones diarias 12
	Si ocurre un terremoto 14
	Tifones/fuertes lluvias 17
	Incendios 18
3	Trámites administrativos
	Notificación (cambio) de domicilio 19
	Sistema de número individual (“My Number”) 19
	Al casarse 《inscripción de matrimonio》 20
	Al divorciarse 《inscripción de divorcio》 21
	Si queda embarazada 《libreta de salud materno-infantil》 21
	Cuando nace un hijo 《inscripción de nacimiento》 21
	Al criar a los hijos 《Subsidio para Niños》 22
	Si alguien fallece 《inscripción de fallecimiento》 22
	Al comprar un vehículo, un terreno, una casa, o al firmar un contrato para adquirir derechos 《registro del sello personal》 23
	Trámites para La residencia 23
	Impuestos 30
4	Control de salud
	Instituciones médicas 35
	Seguro médico 36
	Seguro de dependencia 38
	Reconocimiento médico 38
	Libreta de salud materno-infantil 38
	Vacunación 39

5	きょういく 教育
	にほん きょういくせいど 日本の教育制度
	ようちえん ほいくじょ 幼稚園・保育所
	しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校
	とちゅうにゅうがく へんにゅうがく 途中入学（編入学）
	こうとうがっこう 高等学校
	だいがく たんきだいがく 大学・短期大学
	にほんごきょういく 日本語教育
6	ろうどう 労働
	にほん しゅうろう 日本で就労するには
	にほん しごと さが 日本で仕事を探すとき《公共職業安定 所（ハローワーク）》
	ろうどうけいやく ていけつ 労働契約の締結
	ろうどうそうだん 労働相談
	ろうどうほけんせいど 労働保険制度
	ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん 年金制度（国民年金・厚生年金保険）
7	す 住まい
	いえ 家やアパートを借りるとき
	でんき すいどう 電気・ガス・水道
	ひっこ 引越し
8	く 暮らし
	にほん しゅくじつ 日本の祝日
	おぼ べんり じょうほう 覚えておく便利なミニ情報
	しより ゴミの処理
	ペットを飼うとき
	もの か う 物を買ったり、サービスを受けてトラ ブルにあったとき
	ぎんこう こうざ かいせつ 銀行で口座を開設するとき
	こうきょうりょうきん しはらい 公共料金の支払
	しんぶん 新聞
	テレビ・ラジオ
	としょかん 図書館
	かんこう 観光

5 Educación	Sistema educativo japonés.....41
	Jardín de infancia y guardería.....42
	Primariay secundaria elemental.....42
	Ingreso (traslado) a mitad de curso.....43
	Secundaria superior.....43
	Universidades y universidades de ciclo corto.....46
	Educación del idioma japonés.....47
6 Trabajo	
	Para trabajar en Japón.....50
	Para buscar trabajo en Japón (Oficina de Empleo “Hello Work”).....50
	Firmar contrato de trabajo.....53
	Consulta laboral.....53
	Sistema de seguro laboral.....55
	Sistema de Pensiones(sistema nacional de pensiones y seguro social de pensiones).....56
7 Vivienda	
	Para buscar una casa o un apartamento de alquiler.....59
	Electricidad, gas y agua.....61
	Cambio de casa.....63
8 Vida diaria	
	Días festivos de Japón.....65
	Pequeños detalles útiles.....65
	Manipulación de basura.....66
	Para tener una mascota.....67
	Si tiene problemas al comprar un producto o recibir un servicio.....68
	Para abrir una cuenta bancaria.....69
	Pagar los servicios.....70
	Periódicos.....70
	Televisión y radio.....70
	Bibliotecas.....71
	Turismo.....72

9	通信と郵便
	郵便（国内郵便、国際郵便）
	宅配便
	電話

10	交通
	交通機関
	鉄道
	バス
	タクシー
	自動車の運転
	原動機付き自転車（原付バイク）
	ペダル付き電動バイク
	日本の交通ルール・マナー

11	行政機関
	東京にある在外公館
	県内市役所、町・村役場
	国際交流協会

9 Comunicaciones y correo

Correo（Correo nacional y Correo internacional）	73
Reparto a domicilio	74
Teléfono	74

10 Transportes

Medios de transporte	78
Qué hay que hacer para ir en tren	78
Autobuses	79
Taxis	80
Conducir un vehículo	80
Velomotores (ciclomotores)	83
Bicicletas eléctricas (con pedales)	84
Reglas de tránsito/costumbres en el Japón	84

11 Organismo gubernamental

Embajadas en Tokio	87
Ayuntamientos de las ciudades, pueblos y aldeas de la prefectura	91
Asociaciones de intercambio cultural	94